

EKKO ART: EAX2
**Leva lunga di traino per attuatore articolato
EKKO ART 200D**
**Long driving rod for EKKO ART 200D jointed
actuator**
**Bras d'entraînement long pour actuateur articulé
EKKO ART 200D**

Eseguire l'assemblaggio delle leve come da figura 1.

Attenzione: Avvitare a fondo le viti V ed W dopodiché per entrambe eseguire mezzo giro in senso inverso per garantire il corretto movimento della leva.

Una volta assemblata la leva, sbloccare l'operatore, e fissarla al motore con la vite M10 e la rondella in dotazione.

Install the drive rods as shown in figure 1.

Caution: Fully tighten the screws V and W, and thus unscrew them half a turn, to ensure free movement of the rod.

Upon assembly of the rod, free the actuator and secure the rod to the motor with the screw M10 and relevant washer, as supplied.

Effectuer l'assemblage des leviers selon la figure 1.

Attention: Visser les vis V et W à fond, exécuter ensuite pour toutes les deux un demi tour dans les sens contraire pour garantir le mouvement correct du levier.

Une fois le levier assemblé, débloquent l'opérateur et fixer le levier au moteur avec la vis M10 et la rondelle fournies.

**Palanca larga de remolque para actuador
articulado EKKO ART 200D**
**Langer Schleppebel für Gelenk-Torantrieb
EKKO ART 200D**
**Μοχλός κίνησης μεγάλου μήκους για αρθρωτό
εκκινητή EKKO ART 200D**

Realizar el ensamblaje de las palancas como en la figura 1.

Cuidado: Atornillar hasta el tope los tornillos V y W para luego a los dos darles un giro en sentido inverso para garantizar el correcto movimiento de la palanca.

Una vez ensamblada la palanca, desbloquear el operador, y fijarla en el motor con el tornillo M10 y la arandela suministrados.

Die Hebel-Montage gemäß Figur 1 ausführen.

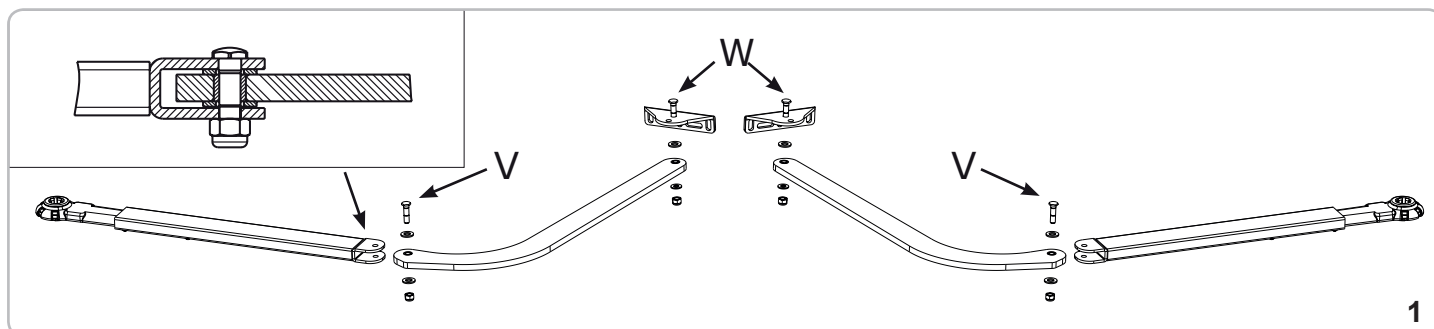
Achtung: Die Schrauben V und W ganz anziehen, danach für beide eine halbe Drehung entgegengesetzt ausführen, damit eine korrekte Bewegung der Hebel garantiert wird.

Ist der Hebel montiert, den Operator entblocken und mit der Schraube M10 und der Unterlegscheibe am Motor befestigen.

Εκτελέστε τη συναρμολόγηση των μοχλών όπως φαίνεται στην εικόνα 1.

Προσοχή: Βιδώστε μέχρι τέρμα τις βίδες V και W και, στη συνέχεια, περιστρέψτε και τις δύο κατά μισή στροφή προς την αντίστροφη κατεύθυνση για να διασφαλιστεί η σωστή κίνηση του μοχλού.

Μετά τη συναρμολόγηση του μοχλού, απασφαλίστε το μηχανισμό και στερεώστε τον στον κινητήρα με την παρεχόμενη βίδα M10 και ροδέλα.



Il Bloccaggio anti-intrusione (E) impedisce alla leva di muoversi a cancello chiuso e a motore fermo.

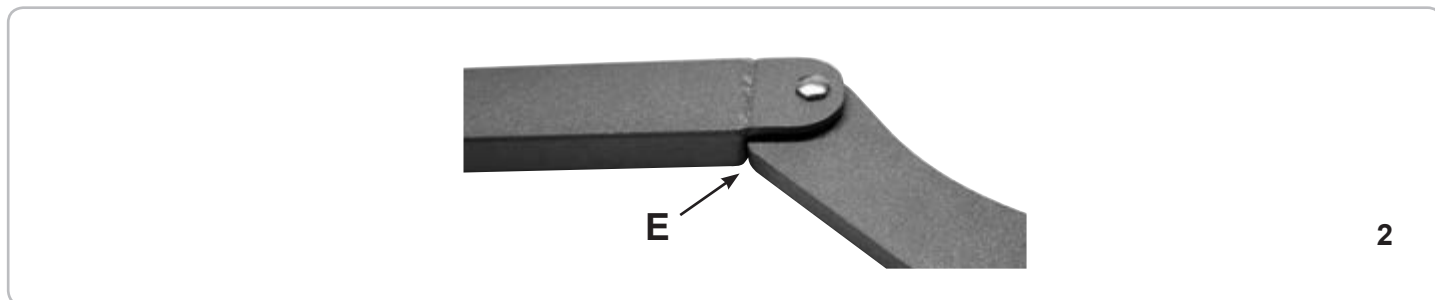
The anti-theft lock (E) prevents the lever to move when the gate is closed and the motor stopped.

Le Blocage anti-intrusion (E) empêche au levier de se déplacer quand le portail est fermé et quand le moteur est arrêté.

El Bloqueo anti-intrusión (E) impide a la palanca moverse con la cancela cerrada y con el motor parado.

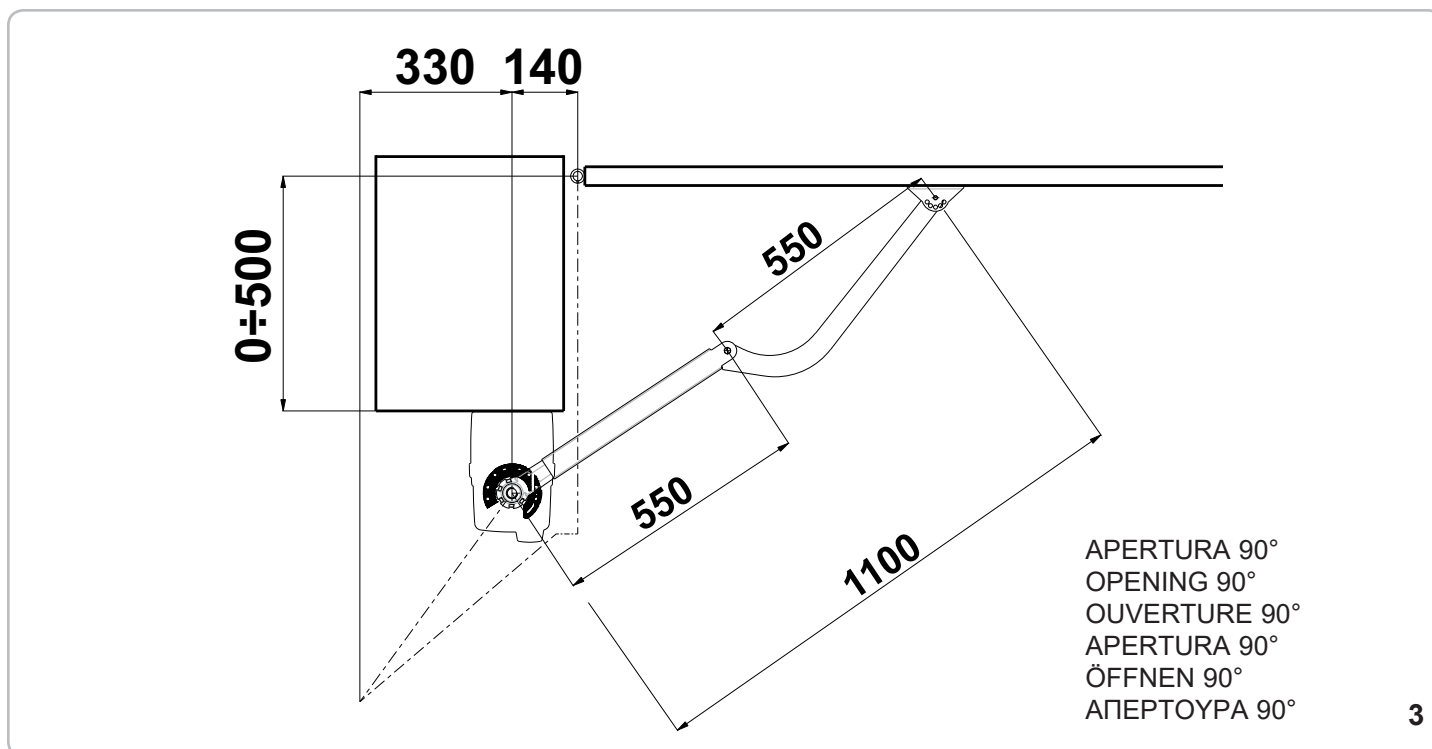
Das Eindringerschutz Blocksystem (E) verhindert die Hebelbewegung, wenn das Tor geschlossen ist und der Motor nicht läuft.

Ο μηχανισμός ασφάλισης για προστασία από την παραβίαση (E) αποτρέπει την κίνηση του μοχλού όταν η καγκελόπορτα είναι κλειστή και ο κινητήρας σβηστός.



EKKO ART: EAX2

Quote di installazione
 Installation positions
 Cotes d'installation
 Cotas de instalaci3n
 InstallationsmaÙe
 Διαστάσεις εγκατάστασης



Montaggio leva di traino su attuatore
 Drive lever assembly on actuator
 Montage du levier d'entraînement sur l'actionneur
 Montaje de la palanca de remolque en el actuador
 Einbau des Antriebshebels am Antrieb
 Τοποθέτηση μοχλού κίνησης στον εκκινητή

